

小聪聪童话王国

德俄童话(上)

主编 徐江运

吉林人民出版社

德俄童话(上、中、下)

主 编:徐江运 责任编辑:张雅莲 范中华

封面设计:叶 子

吉林人民出版社出版 发行

(中国·长春市人民大街 7548 号 邮政编码:130022)

印 刷:北京市朝教印刷厂

开 本:850mm×1168mm 1/32

总印张:12

标准书号:ISBN 7-206-02196-4/G·504

版 次:2005 年 7 月第 2 版 印 次:2006 年 10 月第 2 次印刷

印 数:1 000 册 总定价:48.00 元(共 3 册)

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。



目 录

德国童话

明希豪森奇游记·····	(3)
飞天小魔女·····	(6)
大 盗 贼 ·····	(10)
小 穆 克 ·····	(14)
矮子“鼻儿”·····	(28)
冷酷的心·····	(51)
中了魔法的公主·····	(54)
兔子和刺猬·····	(57)
布采和德拉克斯·····	(60)
“小不不”施努策尔·····	(63)
彩 兔·····	(66)
草原大火·····	(71)
小不点脱险记·····	(75)
5月35日·····	(82)
六个傻瓜·····	(87)



小聪聪童话王国

玻璃棺材	(90)
独牛郎	(92)
放兔的牧童	(100)
勇敢的小笛手	(104)
青蛙姑娘	(107)
农民熊皮的故事	(111)

德国童话



明希豪森奇游记

有个大鼻子小老头坐在壁炉旁，向人们讲他的冒险故事。他说：“请大家相信我所说的一切。所有的人都说我明希豪森是世界上最诚实的人！”接着，他告诉大家——

有一次，我骑马到俄国去。那是冬天，下着大雪，我怎么也找不到过夜的地方。一路上，没有一个小村庄，我只好在旷野里过夜了。周围一棵树也没有，只有一根小柱子竖在雪地上。我随手将冻僵的马拴在这根小柱子上，然后往雪地上一倒，睡着了。

我睡了很久。醒来时，发现自己睡在一个小城镇里，周围都是房子。我的马呢？我突然听见马嘶声，抬头一看，我的马挂在钟楼房顶的十字架上呢！我马上明白了，昨晚，整个小镇被大雪埋上了，只露出半截十字架。夜里，天气暖和起来，雪化了，我就降到地上来了，但我可怜的马却还挂在高高的十字架上！

怎么办呢？我没考虑多久，便抓起枪，瞄得准准的，一枪，正好打中了缰绳。缰绳断成了两截，马飞快地回到我身边来了。我跳上马背，一阵风似的向前跑去。

不久以后，我买了一辆雪橇。一天傍晚，我驾着雪橇在柔软的雪地上奔驰。突然，我的马惊叫起来。我回头一看，只见月光下有一只可怕的狼，正张着血盆大口追赶我的雪橇。我吓得闭上了眼睛。我的马发疯似地奔跑。狼的牙齿在我耳边咯咯地响。

但是，狼一点也没注意我。它一个箭步从我头上蹿过去，一直扑向我那可怜的马。一分钟后，我那马的后半截身子就消失在恶狼的大嘴里了。马的前半截身子继续飞跑。狼继续往肚子里吞我的马。我清醒过来，扬鞭抽打那只贪婪的野兽。狼一面嗥叫，一面往前冲。

忽然，还没被狼吃完的前半截马身子从驾具里滑了出去，掉在雪地上。于是，狼就处在马的位置上，架上了车辕，戴上了笼头！我用鞭子抽打它。它拉着我的雪橇往前飞跑，很快就跑到了彼得堡。彼得堡



的居民们都惊讶地跑出来，观看我这用狼拉雪橇的英雄！

又有一回，我去打猎，走进湖边的一片树林里，那儿到处都是野鸭子。真可惜，我一颗子弹也没有了。怎么办？我忽然想起，在我的挂包里，还有一小块猪油。我把它掏出来，系在一根细长的绳子上，然后扔进水里。

一只野鸭子游过来，把猪油吞了下去。猪油滑溜溜的，很快经过鸭肠子，从屁股里滑了出来，这只野鸭子就穿在我的绳子上了！野鸭子一只接一只游过来吞食猪油，不到十分钟，所有的野鸭子都像珠子似的给穿了起来。

不过，要把这么多鸭子拖回家去可不容易。我只走了几步，就累得要命。忽然，野鸭子扇动着翅膀飞了起来，把我带上了云霄！要是换了别人准会吓得手足无措，可我是个机智勇敢的人。我用外套做了个舵，指挥着野鸭子很快地向我的家飞去。

到家了，可怎么着陆呢？我的随机应变的脑袋帮助了我。我扭断了几只野鸭子的脖子，于是，我们就开始慢慢地降落了。多么巧，我们正好掉进了我家厨房的烟囱里。当我牵着一大串鸭子从炉门里走出来，我的厨师惊呆了！幸亏他还没有把炉子生着。

过了几天，我又出去打猎。打完后正往回走，忽然，草丛里扑棱棱地飞出了七只鹧鸪。这时，我所有的子弹都已经用完了。不能让它们跑了！我迅速装好枪，枪膛里放的是一根擦枪用的小铁条。鹧鸪一只跟着一只飞，我瞄准后放了一枪，啊！我的小铁条一下子就穿上了七只鹧鸪。

我跑过去拿起来一看，不由得大吃一惊。那七只鹧鸪竟都是烤熟了的！再想一想，这也是理所当然的事。因为我一开枪，小铁条在枪膛里烧得火烫；鹧鸪被它一穿，自然就烤熟了。我坐在草地上，胃口大开地吃了一顿午餐。

（拉斯伯 朱效文编）

小聪聪对你说：

明希豪森有过那么多令人惊异的经历，谁听了都会张开嘴合不上的。不过，你相信这些是真实的吗？是的，他说的全都是不可能发生的事情。既然明希豪森声称自己是世界上最诚实的人，他



所说的一切都是真实的,那么我们就跟他较真儿一次罢。

要想跟他搞清楚所说的是真是假,首先我们自己需要掌握一些必备的知识。比如:那样的大雪能不能在一夜之间化得一干二净;一群鸭子集体扇动翅膀是否能带动一个人起飞;铁条有可能充作子弹来用吗,等等。看来,要与好吹嘘的人一辩高低,还真得是个学识渊博的人才行啊!你有信心成为这样的人吗?

可是,说到想象力,我们真应该向明希豪森先生拜师了。他足可以称得上一位想象大师。想象是创造力的一种表现。面对日常生活中的一个普通事物,你能做出奇特的想象吗?不妨试试。

你需要掌握的字词:

竖 shù 舵 duò 鸱 zhè 鸪 gū

随机应变 suí jī yìng biàn: 根据当时情况灵活地应付事态的变化。



飞天小魔女

从前有个小魔女，年纪一百二十七岁。对魔女来说，一百二十七岁只能说是个小丫头，还算不上年老。

小魔女在森林里有一间小房子，屋顶上有一个烟囱。她还有一只乌鸦，名叫阿布拉克斯萨斯。这只乌鸦不但会说话，而且还会对她提意见。

小魔女每天学魔法，她按《魔女课本》刻苦钻研。这天，她学到二百一十三页，学习降雨术，但是怎么也学不进去。原来这天晚上是四月三十日——华尔普吉斯节。魔女们都上布罗金山去跳舞。小魔女因为年龄太小，不准参加那里的舞会。乌鸦劝她不要去。她不听劝告，晚上乘了扫帚飞往布罗金山。

参加舞会的人真不少。五六百名大魔女围着篝火以飞快的速度翩翩起舞，手里都挥着她们惯用的扫帚。小魔女偷偷溜了进去，跟魔女们一起跳舞。正跳得高兴的时候，她被雷雨魔女龙蓬佩发现，一把揪到魔女头头那里去。

小魔女吓得浑身抖个不停。魔女头头听了龙蓬佩的报告，对小魔女喝道：“你这么年幼，不准来跳舞。快回去。”

小魔女见头头还好说话，便大着胆子问道：“明年我可以来这儿吗？”

魔女头头考虑了半晌说：“唔，要是你做个好魔女，明年在华尔普吉斯节前一天，我召集魔女委员们开会，让你参加考试。不过，你别以为很容易啊。”

小魔女答应做个好魔女，明年来考试。她正想骑上扫帚飞回家去，不料雷雨魔女龙蓬佩和其他魔女拦住了她，坚持要魔女头头惩罚她。头头判没收小魔女的扫帚。众魔女抢着她的扫帚扔到篝火中去烧了。

小魔女没了扫帚，无法飞行，只能用两条腿走回去。她走了三



天三夜才走到家。她对雷雨魔女恨得要命，一心想报仇。乌鸦阿布拉克萨斯警告她：“你对头头许过愿了，要做一个好魔女，再也不能干坏事了。”

小魔女决定做一个好魔女，争取在明年华尔普吉斯节晚上参加罗金山上的舞会。她为了要在天空飞行，就到巴图英商店去买了一把新的扫帚，骑了扫帚飞往各地去。

她用魔法帮助三位老大娘在森林里拾枯柴时，不让看林人干涉她们拾柴禾；她帮助卖纸花的小姑娘，把她的纸花变成了香花，引得市场上的人们纷纷抢购；她惩罚了虐待马匹的车夫；她使卖炒栗子的小贩不受寒冻；她帮助小朋友们堆雪人；她在乡村里过狂欢节的日子从空中撒下蛋糕和点心；她保护阿布拉克萨斯的哥哥家里不受顽童破坏；她帮助爱赌如命的汉子戒绝赌博；星期五照魔女规定不准使用魔法，她为了要让托马斯兄妹快乐，变戏法给他们看；她帮助托马斯在射击比赛中命中靶子，救出了他们心爱的牛。

小魔女认为她这样做，可以做一个好魔女。每次她做好事的时候，天空里总会出现一朵乌云，有时烟囱里也会冒出黑烟。这是雷雨魔女龙蓬佩在监视她。

不久，华尔普吉斯节快到了。小魔女在家勤学苦练，不断复习学过的魔法。

华尔普吉斯节前一天半夜十二点钟，小魔女骑扫帚飞到荒野，找到红岩后面的十字路口。魔女委员会的魔女早已全部到场，准备对她进行考试。

她信心百倍，认为自己一定能考上。魔女们提出一道道题目，什么呼风唤雨啦，闪电打雷啦，把荒野上的红岩搬到别处去啦，降雪落冰雹啦，小魔女毫无困难，一一做了解答。

魔女头头正想同意让她参加明天华尔普吉斯节之夜的舞会，雷雨魔女龙蓬佩忽然站出来反对。魔女头头问她是否对小魔女的魔法课题不满意。龙蓬佩从口袋里摸出一本记事本来，说：“这一年来，我暗中看着她的举动。我把她做的事情全部记录在这里。”说着，她把小魔女干的事，一件一件报了出来。

小魔女每听一件，脸上笑一笑。她心里很高兴，因为她做了这么多好事。龙蓬佩报完以后，她想魔女头头准会夸奖她。谁知魔



女头头脸色大变，破口大骂：“咱们险些儿给这个小家伙蒙混过去，让她混进布罗金山。”

“怎么？”小魔女惊慌失色地问道，“我做魔法，全是干好事啊！”

“干好事？”魔女头头道，“只有用魔法做坏事的魔女才是好魔女！你用魔法做好事，只能说是坏魔女！”

雷雨魔女龙蓬佩还把小魔女在星期五给托马斯兄妹变戏法的事揭发出来，众魔女听了大为气愤，纷纷扑向小魔女，有的扯她的头发，有的用扫帚抽打。魔女头头看她犯了众怒，忙喝住大家，为了惩罚小魔女不做好魔女，命令她在明天半夜之前，把烧篝火用的柴禾搬到布罗金山上，到时候还要把她绑在树上看众魔女跳舞。

小魔女回家以后，一言不发，从桌子抽屉里拿出《魔女课本》，一页一页地翻着，专心阅读，直到深夜。第二天晚上，她带了乌鸦阿布拉克萨斯骑扫帚径飞布罗金山。

小魔女坐在山顶上，随便伸开两条腿，望着黑乎乎的天空一声不吭。

到了十一点半，乌鸦阿布拉克萨斯急了：“现在离半夜只有一个小时了，快去搬柴禾啊！”

小魔女不慌不忙坐在那里，对乌鸦望了一眼，也不答复。时间慢慢地过去，到了十一点四十五分钟，她才跳起身来，大喝一声，嘴里念念有词。说时迟，那时快，便见四面八方纷纷飞来许多竹竿样的东西。乌鸦心惊胆颤，不知什么东西。小魔女告诉他，这是她用魔法把魔女们的扫帚全部收罗到这里来的。接着她又作法，把魔女们的《魔法课本》全部召来山上。然后她口里念着魔咒，让各处魔女无法反抗她的魔力。

山谷里钟声报十二点整。小魔女摸出她从小贩那里买来的火柴，哧的擦着了火，把那些《魔女课本》烧了。过了几分钟，她肩上站着乌鸦，围着熊熊烈火独自跳起舞来。

从此以后，小魔女成了在这世界上唯一会使魔法的魔女。她在布罗金山上发出了欢乐的笑声：

“华尔普吉斯节之夜万岁！”

（普罗依斯拉 王石安编）



小聪聪对你说：

对付恶势力，单靠有正义之心还不够，还要有战胜邪恶的本领。你看，小魔女经过刻苦学习，掌握了魔法知识，终于战胜了恶魔女。好好学习知识对于小魔女多么重要，而对于我们，不也同样很重要么！

你需要掌握的字词：

佩 pèi 鞞 bǎ 帚 zhǒu

干涉 gān shè：强行过问或插手别人的事情。





大盗贼

卡斯帕尔在好朋友佐培尔的帮助下，为奶奶做了一台新式的咖啡磨。只要一转动手柄，磨里就会奏出名叫《五月，万物皆新》的歌。奶奶听了非常喜欢。

有个强盗听说了这事，就悄悄来到卡斯帕尔家的院子里。奶奶刚转动咖啡磨，强盗就从草丛里跳出来，把手枪对准奶奶，恶狠狠地说：“听着，我就是大盗贼霍真普洛兹，赶快把咖啡磨交给我！”

奶奶看见强盗手中的枪和腰间插着的一把佩剑以及七把短刀，吓得大叫一声，昏倒在地上。大盗贼抢过咖啡磨就逃跑了。

卡斯帕尔和佐培尔很想帮助警察抓住大盗贼。有一天，他们在一只大木箱里装满沙子，然后钉上箱盖，在箱子外面写上“注意黄金”四个红色大字，又在箱子底部钻了个小洞，用火柴棍堵上。然后用一辆手推车推着，上了公路。

大盗贼用望远镜一眼就看见了木箱上那四个鲜红的大字。他高兴得眉开眼笑，掏出枪飞快地跑上公路。佐培尔大叫：“卡斯帕尔，快跑！”卡斯帕尔一边喊：“佐培尔，你先跑！”一边伸手拔掉了木箱底下堵小洞的火柴棍，然后也撒腿逃跑。大盗贼高兴地扛起木箱，向山上跑去。

大盗贼回到家里，撬开箱子一看，里面全是黄沙，气得他抓起刀来，把箱子劈得粉碎。他走出门外，发现地上有一条细细的沙线，一直通往山下。大盗贼一下子什么都明白了，他发疯似的吼叫起来：“卡斯帕尔和佐培尔，原来你们想骗我呀！我要抓住你们，出这口气！我要报仇！”

这时，卡斯帕尔和佐培尔正悄悄地向山上走来，他们想沿着地上的沙迹，寻找到大盗贼的老窝。佐培尔说：“大盗贼看见过我们了。得化装一下，才能不被他认出来。”于是，两个人交换了帽子，又继续往前走。



大约走了一小时，地上的沙线忽然分成了两道。两个孩子只好兵分两路了。

大盗贼躲在一棵大树后面，看见佐培尔走来了，他还以为是卡斯帕尔呢，因为佐培尔戴着卡斯帕尔的尖帽子。大盗贼瞄准佐培尔，“叭哧——”放了一枪，一颗用胡椒面做成的子弹打中了佐培尔，辣得佐培尔直打喷嚏。

大盗贼把佐培尔捆起来，背回家里，往墙角一扔，又出门去了。他来到一口陷阱旁。这时，卡斯帕尔沿着另一条沙线往前走，掉进了这口陷阱。大盗贼往陷阱里扔进一只系着绳子的大口袋，喊道：“佐培尔，快，钻进口袋里去！”他把卡斯帕尔当成佐培尔了。

大盗贼把卡斯帕尔也背回自己的老窝。卡斯帕尔故意把大盗贼的名字说错了好几回。大盗贼以为卡斯帕尔是个傻瓜，就把他卖给了一个坏蛋魔法师。

坏蛋魔法师能很容易地把人变成动物，把泥土变成黄金，却不能用魔法来削马铃薯的皮，只能自己干。他想找个仆人，但这仆人必须是个傻瓜，不会识破他的法术。当大盗贼把“佐培尔傻子”卖给他时，他高兴得哈哈大笑，立刻命令卡斯帕尔为他削马铃薯。

晚上，卡斯帕尔推开窗户，发现窗外是一块菜地，菜地旁边的篱笆并不太高，篱笆外面就是森林。卡斯帕尔悄悄地爬出窗去，穿过菜地。当他抬腿爬上篱笆的时候，衣服突然被一只看不见的手从后面拖住了。他“扑通”一跤，跌坐在地上，回头看看，菜地里一个人也没有。他不甘心，又试了几次，结果每次都一样，他被重重地拖住，摔倒了，而且一次比一次摔得更疼。

魔法师被惊醒了，他从窗口探出头来，凶狠地说：“佐培尔你这傻瓜，休想逃脱我的魔法！下次再敢逃跑，我就把你变成癞蛤蟆！”

卡斯帕尔只好回到屋里，继续为魔法师削马铃薯。而他的好朋友佐培尔，也在为大盗贼干活，为他磨长刀和短刀，为他擦皮鞋、劈柴、磨咖啡。大盗贼嫌他干活干得慢，经常骂他，还把他戴的帽子也给烧了。

有一天，魔法师出门会朋友去了。卡斯帕尔在厨房里干活。忽然，他听见地下室里传来“呜呜”的哭声。卡斯帕尔小心翼翼地走进地下室。他的双脚刚跨过门槛，前面就传出急切的喊声：“停



下，站住！”卡斯帕尔借着手提灯的光仔细一看，原来他的脚前是一个蓄满黑水的池子，池里漂着一只大青蛙。

青蛙抬起头，流着眼泪对卡斯帕尔说：“请你别害怕。我本来是个仙女，被魔法师变成青蛙。关在水牢里整整七年了。”卡斯帕尔问：“我能帮助你吗？”青蛙说：“你只要能找到仙女草，就能救我了。这种草长在五里地外的树林里，在月光下会发出银色的光芒。”卡斯帕尔又问：“可我怎么才能出去呢？”青蛙说：“你只要把贴身的东西留一件在菜地里，你就能跳出篱笆去了。”

卡斯帕尔把头上戴着的佐培尔的帽子留在菜地里，然后轻轻一抬腿，就跨过了篱笆。他一直往前走，走到五里外的树林里。可是，天还没有黑，月亮还没有升起来，没有月光就找不到仙女草。卡斯帕尔只好耐心地等待。

天黑的时候，魔法师坐着魔法斗篷从外面回来了。当他发现卡斯帕尔已经逃跑了，气得发疯，就在地上用魔笔画了个圆圈，捡起那顶帽子放在圆圈里。只要他念动咒语，帽子的主人不管在哪里，都会立刻回到他身边来。

可是，这顶帽子真正的主人是佐培尔。当魔法师念起咒语，圆圈的中央就出现了拿着靴子和刷子的佐培尔，刚才，他正在为大盗贼擦靴子呢！

当魔法师听说了卡斯帕尔和佐培尔换帽子的事，又听佐培尔说，卡斯帕尔的帽子已经被大盗贼烧了，气得他浑身发抖。他一把夺过佐培尔手中的靴子，放到地上的圆圈里，又念起了咒语。只一眨眼的工夫，穿着睡衣的大盗贼就站在圆圈中央了。还没等大盗贼说完一句话，愤怒的魔法师就把大盗贼变成了一只关在笼子里的小灰雀。

魔法师坐上魔法斗篷，飞到树林里去找卡斯帕尔。这时，月亮已经升起来了，卡斯帕尔在月光下找到了闪着银光的仙女草。只要他把仙女草拿在手中，魔法师从他身边走过也看不见他。

卡斯帕尔飞快地向魔法师的家里跑去，他要去救出仙女。就在他冲进地下室的时候，魔法师也回到了家里。“快，快拿仙女草碰我一下！”青蛙在水中大声喊。卡斯帕尔急忙将仙女草伸向水中。刹那间，他的眼前一片光明，一个美丽的姑娘忽然站在他的面前。



这时，魔法师也冲进了地下室。这突如其来的光芒照得他眼花缭乱，浑身颤抖。他两腿一软，“咕咚！”掉进了黑水池里。黑水“突突”地冒着泡，吞没了魔法师。

卡斯帕尔又见到他的好朋友佐培尔了。佐培尔抱来一只鸟笼子，他告诉卡斯帕尔和仙女，鸟笼中的小灰雀就是大盗贼霍真普洛兹。大家听了，都高兴得手舞足蹈。

三个人走出屋子，仙女对着魔法师的楼房举起了手。顷刻间，楼房轰隆隆地倒塌了，把那个黑水池子深深地埋在下面。

仙女要回到她的仙女国去了。临走前，她送给卡斯帕尔一个有魔力的戒指，这个戒指能帮助卡斯帕尔实现他的三个愿望。卡斯帕尔实现的第一个愿望是获得了一顶和从前一样的帽子。他实现的第二个愿望是得到了一个会唱歌的咖啡磨，这是奶奶最喜欢的。

他们回到家里。警官登培尔摩扎说什么也不相信那小灰雀就是大盗贼。卡斯帕尔没有和他争辩，他对着魔戒指，轻轻地说了一声什么，他的第三个愿望就立刻实现了——小灰雀重新变成了大盗贼，那只鸟笼紧紧地套在他的头上。警官立即扑上去，把他逮捕了。

（普罗依斯拉 朱效文编）

小聪聪对你说：

请问，假如自从开始与盗贼斗争，到后来战胜魔法师，抓获大盗贼，两个孩子与小仙女谁也不帮助谁，都是单枪匹马地干事情，能不能获得胜利？这小故事以此向我们说明什么？

你需要掌握的字词：

霍 huò 佐 zuǒ 撬 qiào 薯 shǔ 槛 kǎn

陷阱 xiàn jǐng：上有伪装的坑穴，用以捕捉野兽或敌人。比喻害人的圈套。

咒语 zhòu yǔ：旧时僧、道、巫师等自称可以驱使鬼神或降灾的口诀。



小穆克

从前,在我亲爱的故乡尼克亚,有一个大家称做小穆克的人。虽然我当时年纪很小,这人我还记得很清楚,特别是因为有一次为了他的缘故,我被父亲抽了一顿,几乎打得半死。我认识小穆克时,他已经是个老头儿了,不过三四尺高,而且样子长得很奇怪;因为他的身体虽然很细小,却有一个比常人的头要肥大得多的脑袋。他孤零零地住在一所大房子里,连饭也是亲手做。如果中午没有一股浓烟从他的房子里升起,城里的人便不知道他的死活了,因为他每月只出门一次。然而人们常常在傍晚的时候,看见他在屋顶上走来走去,从街上看去还以为只是他的大脑袋在屋顶上打圈圈呢。我和我的小朋友们都是淘气的孩子,见人就打趣、嘲弄,所以小穆克出来时我们总是像过节一样好玩。在他出门的那一天,我们聚集在他家大门口等着他。大门开了,那颗大脑袋包着更大的头巾首先探出来,接着而来的是余下的小身体,穿着一件褴褛的小外套和一条宽大的裤子,阔阔的腰带上挂着一把长长的短剑,不知究竟是穆克挂在剑上呢,还是剑挂在穆克身上。他一走出门,我们的欢叫声就震天价响起来。我们把帽子抛到空中,围着他像发了疯一样乱蹦乱跳。小穆克却严肃地向我们点头打招呼,慢慢走下街去,两只脚拖拖沓沓的,因为他穿着一双又大又宽的拖鞋,这样的鞋子我从来没有看见过。我们这群孩子跟在他后面跑,不住口地叫:“小穆克,小穆克!”我们还替他编了一首滑稽的小诗到处歌唱。这首诗是:

小穆克,小穆克,
住着一所大房子,
每月出门只一次,
是个老好小矮个,
头儿大得像山坡,
快瞧我们在四周,